

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1958-1959.

VERGADERING VAN 1 JULI 1959.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden, ondertekend op 24 oktober 1957, te Brussel, tot wijziging van de artikelen 26 en 30 van het Tractaat ondertekend op 5 november 1842, te 's Gravenhage (loodswezen op het kanaal van Terneuzen).

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE ZAKEN (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER CROMMEN.

DAMES EN HEREN,

Door het verdrag van 5 november 1842 tussen België en Nederland bestaat er volledige vrijheid inzake het loodswezen op het kanaal Gent-Terneuzen, d.w.z. dat het de scheepskapitein vrijstaat of een loods te nemen, die deel uitmaakt van de staatsdiensten, of een onafhankelijke loods of helemaal geen loods aan boord te nemen, en dit om zich van uit zee naar België te begeven of vice versa.

Die toestand levert voor de scheepvaart gevaar op en het blijkt noodzakelijk dezelfde schikkingen te treffen als die welke verplichtend zijn inzake het loodswezen op de Schelde. Met andere woorden, de scheepskapiteins op het kanaal Gent-Terneuzen

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De hh. STRUYE voorzitter; Graaf d'Aspremont Lynden, Baron de Dorlodot, Dekeyzer, Leynen en Crommen, verslaggever.

R. A 5717.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

64 (Session de 1958-1959) :

1. Projet de loi;
2. Rapport.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

3 en 4 juni 1959.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

SÉANCE DU 1^{er} JUILLET 1959.

Projet de loi portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas signé à Bruxelles le 24 octobre 1957, modifiant les articles 26 et 30 du Traité signé à La Haye le 5 novembre 1842 (pilotage sur le canal de Terneuzen).

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. CROMMEN.

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu du Traité du 5 novembre 1842 entre la Belgique et les Pays-Bas, la liberté en matière de pilotage sur le canal de Gand à Terneuzen est complète, c'est-à-dire que les capitaines sont libres de prendre à bord un pilote relevant des services de l'Etat ou un pilote indépendant ou même de n'en prendre aucun, et ce tant pour se rendre de la mer en Belgique que vice versa.

Il y a là une situation qui comporte des dangers pour la navigation et il apparaît indispensable de prendre des dispositions identiques à celles qui sont obligatoires en matière de pilotage sur l'Escaut. En d'autres termes, les capitaines empruntant le

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. STRUYE, président; le comte d'Aspremont Lynden, le baron de Dorlodot, Dekeyzer, Leynen et Crommen, rapporteur.

R. A 5717.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

64 (Zitting 1958-1959) :

1. Ontwerp van wet;
2. Verslag.

Annales de la Chambre des Représentants :

3 et 4 juin 1959.

zullen voortaan verplicht zijn een loods aan boord te nemen van de officiële loodsdiensten en zij zullen die prestaties moeten betalen.

Het Verdrag tussen België en Nederland van 24 oktober 1957 wijzigt in die zin het tractaat van 5 november 1842 in zijn artikelen 26 en 30.

Het wetsontwerp gaf geen aanleiding tot opmerkingen.

Het werd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, ter vergadering van 4 juni 1959, met algemene stemmen goedgekeurd.

Uw Commissie heeft het enig artikel van dit wetsontwerp alsmede dit verslag met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. CROMMEN.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

canal de Gand à Terneuzen seront désormais obligés de prendre à bord un pilote appartenant aux services officiels de pilotage et de payer ses prestations.

Le Traité conclu le 24 octobre 1957 entre la Belgique et les Pays-Bas modifie dans ce sens celui du 5 novembre 1842, en ce qui concerne ses articles 26 et 30.

Le projet de loi n'a donné lieu à aucune observation.

La Chambre des Représentants l'a adopté à l'unanimité en sa séance du 4 juin 1959.

Votre Commission a approuvé, également à l'unanimité, l'article unique du projet de loi ainsi que le présent rapport.

Le Rapporteur,
G. CROMMEN.

Le Président,
P. STRUYE.